

# VERSANDBEDINGUNGEN

**April 2019**

Diese **Versandbedingungen** stellen allgemeingültige Vorschriften für den Versand dar. Diese werden bei Bedarf durch **projektspezifische Ergänzungen** für die jeweilige Bestellung konkretisiert.

## **Lieferkondition/Preisstellung (in der Bestellung definiert):**

1. FCA – frei Frachtführer benannter Abgangsort (wie im Verhandlungsprotokoll und/oder in der Bestellung festgelegt), gemäß INCOTERMS 2010, ausfuhrabgefertigt.
2. DAP - geliefert am Ort ( benannter Bestimmungsort) gemäß INCOTERMS 2010
3. FOB - benannter Verschiffungshafen gemäß INCOTERMS 2010
4. CIP - benannter Bestimmungsort INCOTERMS 2010

Im Falle, dass die Bestellung Optionen für Transport/Verpackung beinhaltet, wird die Inanspruchnahme spätestens 3 Wochen vor vereinbartem Liefertermin entschieden.

## **Allgemein:**

Unabhängig von der endgültig festgelegten Lieferkondition/Preisstellung gelten die Punkte:

1. Ursprungsdokumentation
2. Gefährliche Güter
3. Temporäre Lieferungen
4. Nichtbeachtung der Versandbedingungen

## **Zu 1. FREI FRACHTFÜHRER (FCA) benannter Abgangsort (wie im Verhandlungsprotokoll und/oder in der Bestellung festgelegt), gemäß INCOTERMS 2010, ausfuhrabgefertigt:**

### **1.1 Verpackungsart:**

Die Verpackung hat der Beschaffenheit des zu versendenden Gutes sowie der Transportbeanspruchung für die jeweilige Transportart unter Berücksichtigung von mehrmaligen Umladungen zu entsprechen.

Sofern gemäß Bestellung / technischen Unterlagen hinsichtlich Korrosionsschutz keine weiterreichenden Vorschriften bestehen, sind beiliegende ALLGEMEINE KORROSIONSSCHUTZRICHTLINIEN verbindlich einzuhalten.

### **1.2 Transportart:**

LKW (Stückgut bzw. Teil-/Komplettladung)

Bahn (Stückgut bzw. Wagenladung)

Luftfracht/Schiff

Die Wahl der Transportart wird ausschließlich durch den Auftraggeber festgelegt.

Eine fach- und sachgerechte Stauung der Güter unter Berücksichtigung einer optimalen Auslastung des Frachtraumes sowie eine ordnungsgemäße Ladungs-sicherung auf den Ausgangsfahrzeugen ist durch den Auftragnehmer in dessen voller und alleiniger Verantwortung durchzuführen.

### **1.3 Empfangsadresse:**

Wird spätestens in der **Versandfreigabe** bekannt gegeben.

### **1.4 Versanndokumente:**

Wie in den „**Allgemeinen Kaufmännischen Bedingungen**“ der Bilfinger Industrial Services GmbH vereinbart, sind die Termine zur Übermittlung der Versanndokumente pönalisiert:

#### **a) Vorläufige Lieferaufstellung:**

Ist auf Anforderung innerhalb von 7 Tagen, vollständig ausgefüllt in Maschinschrift, an Bilfinger Industrial Services GmbH - Hrn. Grill zu senden.

Lademaßüberschreitende Versandgüter und Schwerkolli gemäß Pkt. 1.11 sowie gefährliche Güter gemäß Pkt. 4 sind besonders zu kennzeichnen.

#### **b) Lieferbereitschaftsmeldung:**

ist, vollständig ausgefüllt, sofort/spätestens 2 Wochen vor jedem geplanten Versand eintreffend bei Bilfinger Industrial Services GmbH - Hrn. Grill zu senden.

**c) Lieferscheine:**

sind je nach Vorgabe in Deutsch/Englisch, in vollständig ausgefüllt, zu erstellen.

Die Angaben in den Lieferscheinen müssen mit den Bezeichnungen in der Bestellung, den technischen Unterlagen (Stücklisten, Spezifikationen, Zeichnungen, etc.) sowie der Einzelteilkennzeichnung gemäß Pkt. 1.7 exakt übereinstimmen.

Darüber hinausgehende Vorschriften gemäß Bestellung/technischen Unterlagen sind einzuhalten.

Zeichnungsnummern und Vertragspositionsnummern (Item No.) sind je nach Vorgabe einzutragen.

Jeder lose Teil ist anzuführen. Sammelbezeichnungen wie SET, ERSATZTEILE, 1 SATZ ZUBEHÖR, etc. sind nicht gestattet.

Mangelhaft/unvollständig erstellte Lieferscheine sind nach Aufforderung auf Kosten des Auftragnehmers unverzüglich zu berichtigen, auf/in den Packlisten auszutauschen und an Bilfinger Industrial Services GmbH - Hrn. Grill zu übermitteln.

**1.5 Ausfuhrabfertigung/Ausfuhrkontrolle:**

Der Auftragnehmer ist verpflichtet, bei Auftragserteilung Bilfinger Industrial Services GmbH – Hrn. Grill zu melden, wenn Waren aus seinem Lieferumfang der Bewilligungspflicht für die Ausfuhr gemäß österreichischem Außenhandelsgesetz in der jeweils geltenden Fassung unterliegen bzw. wenn diese auf der europäischen Liste der Dual Use-Waren enthalten sind oder anderen nationalen und/oder internationalen Genehmigungspflichten insbesondere dem US-Reexportkontrollrecht unterliegen.

Der Auftragnehmer hat unverzüglich an Bilfinger Industrial Services GmbH - Hrn. Grill zu melden, wenn Waren zwar bei der Auftragserteilung nicht einer Ausfuhrbewilligungspflicht unterlagen und/oder nicht auf der Dual Use-Liste standen oder sonstigen Genehmigungspflichten unterlagen, jedoch inzwischen bewilligungspflichtig geworden sind bzw. in die Dual Use-Liste aufgenommen wurden oder wenn dem Auftragnehmer sonstige Ausfuhrhindernisse oder Hemmnisse bekannt werden.

Die Ausfuhrzollbehandlung ist durch den Auftragnehmer durchzuführen, unter Einhaltung der behördlichen Auflagen über den Export von Waren.

**1.6 Einzelteilkennzeichnung:**

Jeder lose Teil ist so zu beschriften, dass eine eindeutige Identifikation gewährleistet ist und die Bezeichnungen etc. mit der „Beschreibung des Inhaltes“ in den Lieferscheinen exakt übereinstimmen (siehe Pkt. 1.4c).

Zusätzlich sind die gemäß dem von Bilfinger Industrial Services GmbH vorgeschriebenen Nummernsystem gültigen Codes (z.B. Vertragspositions-Nr./Item-No., SCS-Nr., Zeichnungs-Nr., Funktions-/Orts-code für Elektrikerausrüstung) auf den Teilen anzubringen.

Die Kennzeichnung des Teiles ist mittels geeigneten Teileanhängern oder durch Beschriften am Teil durchzuführen. Beschriftungen haben mit nicht wasserlöslichen, UV-beständigen Farben zu erfolgen.

### **1.7 Versandfreigabe:**

Diese wird schriftlich nach Vorliegen der Lieferbereitschaftsmeldung und nach Erfüllung aller die technische Endprüfung betreffenden Verpflichtungen erteilt.

### **1.8 Versandavis:**

Ist am Versandtag an Bilfinger Industrial Services GmbH - Hrn. Grill zu übermitteln.

### **1.9 Ersatzteile, Verschleißteile:**

Sind unbedingt getrennt von der Hauptlieferung zu verpacken.

Die von Bilfinger Industrial Services GmbH übermittelten Ersatzteilanhänger sind gemäß Vorschriften in der Bestellung an den Teilen anzubringen.

Gesonderte Verpackungs- und Versandanweisungen sind abzuwarten.

### **1.10 Lademaßüberschreitende Transporte und Schwertransporte:**

Der Zerlegungsgrad der Ausrüstung hat gemäß der Bestellung/technischen Spezifikation zu erfolgen.

Das Überschreiten der max. zulässigen Abmessungen/Gewichte für das jeweilige Transportmittel ist, soweit wie möglich, zu vermeiden.

Falls Lademaßüberschreitungen bei Bahntransport auftreten, hat der Auftragnehmer rechtzeitig bei den zuständigen Bahnbehörden die erforderlichen Transportgenehmigungen zu beschaffen.

Für alle Sendungen, die lademaßüberschreitende Transport erfordern, hat der Auftragnehmer sofort/spätestens 2 Monate vor Liefertermin der Anlagenteile die Transportskizzen im Maßstab 1:20 an Bilfinger Industrial Services GmbH - Hrn. Grill einzusenden.

Inhalt der Transportskizze:

- Darstellung des Anlagenteiles in mindestens 3 Ansichten mit seinen maximalen äußeren Abmessungen in cm
- Besonderheiten (zB. Stützenlage, andere vorstehende Anbauteile) sind besonders herausgestellt darzustellen und zu vermaßen
- Die Verpackung und/oder Transportbehelfe (Kufen, Sättel, etc.) sind in der Darstellung zu berücksichtigen.
- Die Lage des Schwerpunktes ist unbedingt einzutragen.
- Das Bruttogewicht pro Anlagenteil ist anzugeben.

### **1.11 Kollimarkierung:**

Die Kollimarkierung wird Ihnen in der Versandfreigabe mitgeteilt.

Internationale Markierungssymbole sind sinngemäß zu verwenden.

**Unabhängig von der vereinbarten Lieferkondition/Preisstellung sind vom Auftragnehmer folgende Punkte zu erfüllen:**

#### **1. Ursprungsdocumentation:**

Ursprungszeugnisse, Warenverkehrsbescheinigungen, Präferenzursprungszeugnisse, etc. bzw. Ursprungsnachweise sind auf Verlangen von Bilfinger Industrial Services GmbH vom Auftragnehmer in der notwendigen Form und auf Kosten des Auftragnehmers zu erstellen.

#### **2. Gefährliche Güter:**

Die Verpackung (Innen- und Außenverpackung) und der Versand von gefährlichen Gütern wie Lacke, Verdünnungen, Kleber, Säuren, Giftstoffe, unter Druck stehende Gase, etc. sind strikt gemäß den Vorschriften (IMDG, IATA, ADR, RID) für die gewählte(n) Versandart(en) bis zur Endbestimmung vorzunehmen.

Die erforderlichen und in o. a. Vorschriften geregelten Gefahrgutbescheinigungen im Original, Unfallmerkblätter, etc. sind vom Auftragnehmer beizubringen (in Deutsch / Englisch sowie der Landessprache der Endbestimmung).

#### **3. Temporäre Lieferungen:**

Montageausrüstungen, Spezialwerkzeuge, Messgeräte, etc. und sämtliche Güter, die nur temporär im Empfangsland verwendet werden und nach Abschluss des Auftrages wieder reexportiert werden, sind ausnahmslos getrennt vom Hauptequipment zu verpacken.

Eine Vermischung von endgültig eingeführten und temporär einzuführenden Waren ist nicht gestattet.

In den Lieferpapieren (Packlisten) sind temporär zu liefernde Güter besonders zu kennzeichnen.

**4. Nichtbeachtung der Versandbedingungen:**

Der Auftragnehmer ersetzt Bilfinger Industrial Services GmbH alle Kosten, die AM durch Nichtbeachtung oder fehlerhafte Erfüllung der Versandbedingungen entstehen, mindestens jedoch € 1.000,-- je Einzelfall.

**5. Kontaktperson**

Hr. Manuel Grill

Tel.: +43/7242/406-586

Fax: +43/7242/406-7586

E-Mail: [manuel.grill@bilfinger.com](mailto:manuel.grill@bilfinger.com)

Hr. Michael Datscher (Stellvertreter)


Tel.: +43/7242/406-420

Fax: +43/7242/406-7420

E-Mail: [michael.datscher@bilfinger.com](mailto:michael.datscher@bilfinger.com)

Anlagen

- Vorläufige Lieferaufstellung
- Lieferbereitschaftsmeldung


<b>Lieferfirma / Abgangswerk:</b> Supplier/Place of Dispatch: Depart usine/constructeur:		<b>Projekt:</b> Project: Projet:		<b>Lieferbereitschaftsmeldung</b> <b>Note on Readiness for Delivery</b> <b>Avis de la disponibilite du matériel</b>		 <b>BILFINGER</b> Bilfinger Industrial Services GmbH	
		<b>Projekt Nr.:</b> Project No.: Projet no:		<b>Lieferbereit ab (Datum):</b> Ready for Dispatch (date): Prêt a l'expédition à partir du (date):			
<b>Lieferung:</b> Delivery: Fourniture:		<input type="checkbox"/> <b>Voll</b> <input type="checkbox"/> Compl. Compl.		<input type="checkbox"/> <b>Teil</b> <input type="checkbox"/> <b>Rest</b> part. part. balance Part. Part. reste			

Kolli-Anzahl No. of packages Nombre de colis	Verpackungsart Type of packing Type d'emballage	Warenbezeichnung und Vertragspos. Nr. / AMIS-Nr. Description of goods and contract item No. / AMIS-no. Designation et poste contractuel no. / AMIS-no.	Abmessung cm Dimensions cm Dimensions en cm l x b x h l x w x h l x l x h			Einzelkubatur Unit cbm Cubature unitaire cbm	Gesamtkubatur Total cbm cubature totale cbm	Einzelmasse Unit weight Mase unitaire t	Gesamtmasse Total weight Masse totale t

**Summe:**

Total:  
Total:

<b>Zur Beachtung:</b> Attention:	<b>Alle Daten sind mit größtmöglicher Genauigkeit anzugeben!</b> All data are to be stated as exact as possible!	<b>Firma:</b> Supplier: Fournisseur:	<b>Name:</b> Name: Nom:	<b>Tel.:</b> Phone: Tél.:
	<b>Gefahrgut ist gesondert zu kennzeichnen.</b> Dangerous goods shall be identified separately. Tous les renseignements sont à préciser au maximum! Les marchandises dangereuses sont à repère particulièrement.			
		<b>Datum / Date / Date</b>		<b>Unterschrift / Signature / Signature</b>

<b>Lieferfirma / Abgangswerk:</b> Supplier/Place of Dispatch: Depart usine/constructeur:	<b>Projekt:</b> Project: Projet:	<b>Vorläufige Lieferaufstellung</b> <b>Preliminary List of Supplies</b> <b>Liste préliminaire des fournitures</b>	 Bilfinger Industrial Services GmbH
	<b>Projekt Nr.:</b> Project No.: Projet no:		
	<b>BIS-Bestellnummer / BIS Order No. / BIS No. Commande:</b>		

Kolli-Anzahl No. of packages Nombre de colis	Verpackungsart Type of packing Type d'emballage	Warenbezeichnung und Vertragspos. Nr. / AMIS-Nr. Description of goods and contract item No. / AMIS-no. Designation et poste contractuel no. / AMIS-no.	Abmessung cm Dimensions cm Dimensions en cm l x b x h l x w x h l x l x h			Einzelkubatur Unit cbm Cubature unitaire  cbm	Gesamtkubatur Total cbm cubature totale  cbm	Einzelmasse Unit weight Mase unitaire  t	Gesamtmasse Total weight Masse totale  t

**Summe:**

Total:  
Total:

<b>Zur Beachtung:</b> Attention:	<b>Alle Daten sind mit größtmöglicher Genauigkeit anzugeben!</b> <b>Gefahrgut ist gesondert zu kennzeichnen.</b> All data are to be stated as exact as possible! Dangerous goods shall be identified separately.	<b>Firma:</b> Supplier: Fournisseur:	<b>Name:</b> Name: Nom:	<b>Tel.:</b> Phone: Tél.:
	Attention:	Tous les renseignements sont à préciser au maximum! Les marchandises dangereuses sont à repère particulièrement.	<b>Datum / Date / Date</b>	